

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

КАФЕДРА ТЕОЛОГИИ ИУДАИЗМА, БИБЛЕИСТИКИ И ИУДАИКИ

ЯЗЫК БОГОСЛОВСКОЙ СПЕЦИАЛИЗАЦИИ: БИБЛЕЙСКИЙ ИВРИТ

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

48.03.01 Теология

Код и наименование направления подготовки

«Историческая теология иудаизма»

Наименование направленности (профиля)

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная, заочная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2023

Язык богословской специализации: библейский иврит
Рабочая программа дисциплины

Составитель:
старший преподаватель КТИБИ Л.М. Дрейер

УТВЕРЖДЕНО
Протокол заседания кафедры
теологии иудаизма, библеистики и иудаики
№ _03_ от _13.04.2023

1. Пояснительная записка	4
1.1 Цель и задачи дисциплины	4
1.2 Формируемые компетенции, соотнесенные с планируемыми результатами обучения по дисциплине:.....	4
1.3 Место дисциплины в структуре образовательной программы	5
2 Структура дисциплины	5
2.1 Структура дисциплины для очной формы обучения	5
2.2 Структура дисциплины для заочной формы обучения	5
3 Содержание дисциплины	6
4 Образовательные технологии	8
5 Оценка планируемых результатов обучения	8
5.1 Система оценивания	8
5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине	9
5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине	10
5.3.1 Оценочные материалы для текущего контроля успеваемости по дисциплине 10	
5.3.1 Оценочные средства для промежуточной аттестации.	14
6 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	19
6.3 Список источников и литературы	19
6.4 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет». ..	20
6.5 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы	21
7 Материально-техническое обеспечение дисциплины	21
8 Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья	21
9 Методические материалы	23
9.3 Планы практических занятий	23

1. Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины - научить студентов читать и переводить со словарем тексты средней сложности на библейском иврите, бытовавших в еврейских общинах Ближнего Востока в древности и в античную эпоху и представленных важнейшими для иудаизма письменными памятниками.

Задачи дисциплины:

- сформировать у студентов устойчивое знание грамматической системы библейского иврита;
- выработать умение практически применять теоретическое знание грамматики, т. е. умение распознавать грамматические формы в конкретном тексте;
- сформировать навык перевода текстов на библейском иврите;
- ознакомить студентов с основными памятниками еврейской литературы на библейском иврите.

1.2 Формируемые компетенции, соотнесенные с планируемыми результатами обучения по дисциплине:

Компетенции (код и содержание)	Индикаторы компетенции	Результаты обучения
УК-4 Способен осуществлять коммуникацию в религиозной сфере в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия. УК-4.2. Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и).	Знать: о сущности языка как универсальной знаковой системы в контексте выражения мыслей, чувств, волеизъявлений; языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры) русского и библейского иврита, необходимый и достаточный для общения в религиозной сфере; морфологические, синтаксические и лексические особенности (с учетом функционально-стилевой специфики) библейского языка Уметь: читать и понимать содержание аутентичных текстов на библейском иврите, выделять в них значимую информацию Владеть: изучаемым языком (библейским ивритом) как целостной системой, его основными грамматическими категориями; системой

		орфографии и пунктуации; основными способами построения простого, сложного предложений на русском и библейском иврите.
ОПК-1 Способен применять базовые знания священных текстов религиозной традиции и подходов к их интерпретации при решении теологических задач.	ОПК-1.1. Способен к герменевтическому анализу священных текстов.	Знать: основные принципы герменевтического анализа Уметь: интерпретировать тексты на изучаемом языке Владеть: методами текстологии и филологической герменевтики

1.3 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Язык богословской специализации: библейский иврит» относится к обязательной части блока дисциплин учебного плана.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: язык религиозной традиции: иврит в его исторических формах (часть 1).

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: язык религиозной традиции: иврит в его исторических формах (часть 4), еврейская традиционная культура и фольклор, еврейский религиозный закон в контексте еврейской цивилизации, методология религиоведческой и теологической экспертизы.

2 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 12 з.е., 432 академических часа.

2.1 Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
3	Практические занятия	42
4	Практические занятия	42
5	Практические занятия	42
6	Практические занятия	42
Всего:		168

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 246 академических часа.

2.2 Структура дисциплины для заочной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
3	Практические занятия	8
4	Практические занятия	8
5	Практические занятия	8
6	Практические занятия	8
7	Практические занятия	8
8	Практические занятия	8
Всего:		48

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 375 академических часов.

3 Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1	Библейский иврит. Раздел 1	<p>Введение.</p> <p>Семитская семья языков и афразийская (семито-хамитская) языковая макросемья. Классификация семитских языков. Ханаанейская ветвь северо-западной группы семитских языков. Периодизация языка иврит. Периодизация библейского иврита. Фиксация библейских текстов. Консонантный текст и деятельность масоретов. Системы огласовки. Масоретские рукописи. Вторая раввинская Библия. <i>Biblia Hebraica Stuttgartensia</i>. Древние переводы Библии. Кумранские тексты. Еврейский алфавит. Палеоеврейское и квадратное письмо. Ашкеназский курсив. Древнееврейский консонантизм. Масоретская передача и реконструкция консонантизма библейского иврита.</p> <p>Транслитерация древнееврейских текстов. Знаки для обозначения гласных. <i>Matres lectionis</i>. Масоретский вокализм и реконструкция вокализма библейского иврита. Интерпретация полных («долгих», «кратких») и редуцированных гласных. Системы транскрипции древнееврейских текстов. Произносительные традиции иврита в еврейских общинах диаспоры. Структура слога в древнееврейском языке. Ударение. Чередования согласных в библейском иврите. Простые и геминированные согласные. Группа <i>bgdkpt</i>. Чередования гласных. Гортанные согласные и <i>r</i>. Варианты редуцированных после гортанных. Гортанные в конечной позиции и предшествующие им гласные. Представления об основе и корне. Сильные (целые) и слабые корни (предварительные сведения). Имя существительное. Грамматические категории (род, число, определенность).</p>

		<p>Выражение падежных отношений. Предлоги <i>b-</i>, <i>l-</i>, <i>k-</i>. Подлежащее и сказуемое в именном предложении. Множественное число существительных. Изменения гласных основы. Сеголатные имена. Основы сеголатных имен. Артикль перед гортанными и <i>r</i>. Сочинительный союз <i>w-</i>. Имя прилагательное. Грамматические категории.</p>
2	Библейский иврит. Раздел 2	<p>Функции прилагательного в предложении. Глагол. Активное причастие. Категории. Прямое дополнение (неопределенное и определенное). <i>Nota accusativi</i>. Предлог <i>min</i> (<i>mi-</i>). Относительное слово <i>'asher</i>. Сравнительная и превосходная степени прилагательных. Односложные существительные. Глагол с корневым гортанным: причастие. Изменения гласных. Корневые и аффиксальные морфемы. Предлоги с местоименными суффиксами. Выражение существования и наличия в древнееврейском языке. Личные и указательные местоимения. Связка. Типы корней. Глагол с третьим слабым корневым: причастие.</p>
3	Библейский иврит. Раздел 3	<p>Общие сведения о системе глагола в библейском иврите. Породы глагола. Видовременные формы. Формы перфекта и имперфекта. Значение перфекта. Предложения с глагольным сказуемым. Глагол с корневым гортанным: перфект. Сеголатные существительные со вторым корневым <i>y</i>. Глагол с третьим корневым алефом: перфект. Глагол с третьим слабым корневым: перфект. Терминатив. Вопросительная частица <i>h-</i>. Пустые глаголы: перфект. Удвоенные глаголы: перфект. Предлоги с местоименными суффиксами. Имя с местоименными суффиксами (<i>status pronominalis</i>). Предложения с придаточным определительным. Активные и инактивные глаголы. Имя существительное. Сопряженное сочетание. Категория состояния (<i>status absolutus</i> и <i>status constructus</i>). Изменения гласных в именах <i>st. constr.</i> Вопросительные местоимения. Имперфект. Значение имперфекта. Имперфект активных и инактивных глаголов породы <i>qal</i>. Глаголы с корневым гортанным: имперфект. Глагол с третьим корневым алефом: имперфект. Двойственное и «псевдодвойственное» число существительных. Консекутивные формы глагола: перфект II («перевернутый имперфект») и имперфект II («перевернутый перфект»). Сеголатные имена с местоименными суффиксами. Сложные предлоги. Наклонения глагола. Юссив. Когортатив. Императив. Расширенный императив. Употребление побудительных форм. Инфинитив. Инфинитив I («сопряженный») и инфинитив II («абсолютный»). Особенности употребления инфинитива. Инфинитив с местоименными суффиксами. Функции инфинитива. Глаголы со слабым первым корневым алефом: префиксальные формы спряжения. Обособленные обстоятельственные обороты в повествовании. Префиксальные формы спряжения слабых глаголов. Глаголы со слабым первым корневым: префиксальные формы спряжения. Глаголы с первым корневым нуном: префиксальные формы спряжения. Глаголы со слабым третьим корневым: префиксальные формы</p>

		<p>спряжения. Глаголы со слабым вторым корневым («пустые глаголы»): префиксальные формы спряжения. Глаголы удвоенные: префиксальные формы спряжения. Пассивное причастие. Количественные числительные. Слова <i>yesh</i> и <i>'en</i> с местоименными суффиксами. Глагольные формы в повествовании. Порода <i>nif'al</i>. Ее значение. Образование спрягаемых форм целого глагола, со вторым и третьим гортанным корневым. Употребление слова <i>hinne</i>. Слова <i>'ayu</i> и <i>'od</i> с местоименными суффиксами. Порода <i>nif'al</i> глаголов с первым слабым и нуном. Порода <i>nif'al</i> глаголов с третьим слабым и алефом. Интерференция («сложные» типы корней). Порода <i>nif'al</i> пустых и удвоенных глаголов. Порода <i>pi'el</i> целых глаголов и глаголов с третьим алефом, третьим слабым, удвоенных.</p>
4	Библейский иврит. Раздел 4	<p>Порода <i>ru'al</i>. Знаки масоретской акцентуации. Паузальные формы. Порода <i>hif'il</i>. Ее значение. Образование спрягаемых форм целого глагола, с первым гортанным корневым, с первым нуном, с третьим гортанным корневым, с третьим алефом. Порода <i>hif'il</i>. Глаголы с первым корневым <i>u</i>. Числительные второго десятка. Порода <i>hif'il</i>. Глаголы с третьим слабым. Порода <i>hif'il</i>. Пустые глаголы и удвоенные глаголы. Гендиадис. Конструкции со вспомогательными глаголами. Порядковые числительные. Порода <i>hof'al</i>. Порода <i>hitpa'el</i>. Метатеза и ассимиляция зубных и сибилантов. Породы <i>rolel</i>, <i>rolal</i>, <i>hitpolel</i>. Пассивный залог породы <i>qal</i>. Редкие породы. Глагол с объектными местоименными энклитиками. Объектные энклитики при перфекте. Объектные энклитики при имперфекте и инфинитиве. Чтение оригинальных библейских текстов.</p>

4 Образовательные технологии

В целях повышения эффективности освоения дисциплины «Библейский иврит» используются ролевые игры, мини-диалоги, аудио- и видеозаписи, применяются специальные тексты, согласно профиля программы подготовки. На занятиях проводятся дискуссии, круглые столы, презентации с применением современных технических средств сопровождения учебного процесса. В течение курса широко используются интернет-ресурсы (обучающие сайты, Интернет-словари, поисковые системы и т.д.).

5 Оценка планируемых результатов обучения

5.1 Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль: - домашние задания - контрольная работа	3 балла 6 баллов	42 балла 18 баллов
Промежуточная аттестация зачет/экзамен		40 баллов
Итого за семестр (дисциплину)		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ C	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приемами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		<p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определенные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приемами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закрепленные за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьезные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приемами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учетом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закрепленные за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

5.3.1 Оценочные материалы для текущего контроля успеваемости по дисциплине

Темы домашних заданий по курсу.

(проверка компетенций УК-4, ОПК-1)

Задания даются по учебнику Т. Ламбдина

К каждому уроку студент должен выполнять задания из учебника также готовить перевод фрагментов из Танах, указанных преподавателем:

Семестр 3 очной и 3-4 семестры заочной форм обучения

Уроки 1-13

Фрагменты из книги Бытия

Семестр 4 очной и 5-6 семестры заочной форм обучения

Уроки 14-27

Фрагменты из книги Екклесиаста

Семестр 5 очной и 7 семестр заочной формы обучения

Уроки 28-42

Фрагменты из книги Ионы и Книги Руфь

Семестр 6 очной и 8 семестр заочной форм обучения

Уроки 43-55.

Фрагменты из книги Песнь Песней и книги Судей.

Подробный перечень тем практических занятий приводится в п. 9.1

Критерии оценивания домашних заданий.

В течение семестра студентам выдаются домашние задания по темам уроков. Задания могут состоять из заучивания слов, грамматических упражнений, заданий на перевод.

Каждое выполненное домашнее задание оценивается.

Максимальный балл за домашнее задание – 3 балла.

3 балла – задание выполнено полностью и без ошибок.

2 балла – задание выполнено полностью, но в нем есть незначительные ошибки.

1 балла – задание выполнено частично или полностью, но в нем есть значительные ошибки.

0 баллов задание не выполнено или во всех заданиях есть серьезные ошибки.

Максимальное число баллов за домашние задания за семестр – 42.

Примерные контрольные вопросы (задания) для текущей аттестации

(проверка компетенций УК-4, ОПК-1)

Семестр 3 очной и 3-4 семестр заочной форм обучения

Тест 1

Задание 1

Переведите на русский:

1. עבדים בונים את הבית לאיש הטוב .2. משה ובני ישראל יצאים ממצרים והלכים להר סיני .3. נביא האלהים נתן את ספר התורה לאנשים האלה .4. אבימלך נותן צאן ובקר ועבדים לאברהם

Задание 2

Переведите на древнееврейский:

1. Судьи выходят из красивого дворца и идут к справедливому пророку. 2. Здесь много хороших деревьев. 3. Царь Египта посылает Моисея и сынов Израиля в пустыню. 4. Где сидит маленький мальчик?

Тест 2

Задание 1

Переведите на русский:

1. שמענו את קולו וברחנו .2. פתחו את כל דלתותיהם .3. מי נטע את העצים במקום הזה .4. לאן שלחתם את הזהב

5. לקחנו את בנותיו לנו לנשים

Ответ:

1. Мы услышали его голос и убежали 2. Они открыли все свои двери 3. Кто посадил деревья в этом месте? 4. Куда вы отправили золото? 5. Мы взяли его дочерей себе в жены.

Задание 2

Переведите на древнееврейский:

1. К востоку от этих гор 2. Перед теми женщинами 3. Со всеми этими людьми 4. Со всеми служанками и рабами 5. В те дни.

Тест 3

Задание 1

Переведите на русский:

1. אז אמר יהוה אל קין למה חרה לך ולמה נפלו פניך 2. ושירי אשת אברם לא ילדה לו ולה שפחה מצרית ושמה הגר 3. איש היה בארץ עוץ איוב שמו והיה האיש ההוא תם וישר

Задание 2

Переведите на древнееврейский:

1. На небесах 2. Между моими слугами и его слугами 3. Около этого колодца 4. Служанка его матери 5. Среди его виноградника

Семестр 4 очной и 5-6 семестры заочной форм обучения

Тест 4

Задание 1

Переведите на русский:

1. ויסע משם אברהם ארצה הנגב וישב בין קדש ובין שור 2. כי את כל הארץ אשר אתה ראה לך אתן אתה ולזרעך עד עולם 3. והאדם ידע את חוה אשתו ותהר ותלד את קין ותאמר קניתי איש את יהוה

Ответ:

1. И отправился оттуда Авраам в страну Негев и поселился между Кадешем и Шуром 2. Ибо всю землю, которую ты видишь, отдаю ее тебе и твоему потомству навеки. 3. Человек/Адам познал Еву, жену свою; она зачала и родила Каина, и сказала: «Приобрела я человека с Господом».

Задание 2

Переведите на древнееврейский:

1. И Я вспомню (векатель) завет Мой, который между Мной и между вами. 2. Возвратимся же к отцам нашим! 3. Оставьте город ваш и бегите в горы. 4. И сказал ей ангел Господень: «Возвратись к госпоже твоей».

Тест 5

Задание 1

Переведите на русский:

1. והיה כִּי־ירָאוּ אֹתוֹ הַמִּצְרִיִּם וְאָמְרוּ אֵשֶׁתוֹ זֹאת וְהָרְגוּ אֹתִי 2. ויהי אחר הדברים האלה ותשא אשת־אֶדְלָנוּ אֶת־עֵינֶיהָ אֶל־יוֹסֵף וַתֹּאמֶר שְׂכָבָה עִמִּי: 3. וַיֵּרֶד יְהוָה לִרְאֹת אֶת־הָעֵיר וְאֶת־הַמְּגִלָּל אֲשֶׁר בָּנוּ בְּנֵי הָאָדָם: 4. וְאֶת־רֵי־לֶן בָּאוּ הַלְוִיִּם לַעֲבֹד אֶת־עֲבָדְתָם בְּאֶהֱל מוֹעֵד לִפְנֵי אֱהֲרֹן וּלְפָנֵי בְנָיו

Задание 2

Переведите на древнееврейский:

1. Один год 2. Один сын и одна дочь 3. Два посланника 4. Два города 5. Семь воинов 6. Три начальника 7. Восемь братьев 8. Четыре дня 9. Десять звезд 10. Пять девушек

Тест 6**Задание 1**

Переведите на русский:

1. אלה בני-בנימין למשפחתם ופקדיהם ומשפחה וארבעים אלה ושש מאות: 2. וירא אליו יהוה בלילה ההוא ויאמר אנכי אלהי אברהם אביך אל-תירא כייאתך אנכי וברכתיה והרביתי את-נרעך בעבור אברהם עבדי: 3. ויחך שאול שלשת אלים איש בחור מפלישתא וילך לבקש את-דוד ואנשיו על-פני צורי היעלים:

Задание 2

Переведите на древнееврейский:

1. Встанем и пойдем к горе. 2. Они придут ночью, чтобы схватить его. 3. Идите в ваши города и сидите там до утра. 4. Спускайтесь к реке, но не пейте воды. 5. Мы пойдем (букв. спустимся) в Египет, чтобы купить там еды.

Семестр 5 очной и 7 семестр заочной форм обучения**Тест 7****Задание**

Переведите:

ויקם יונה לברח תרשישה מלפני יהוה וירד יפו וימצא אגיה | באה תרשיש ויתן שכרה וירד בה לבוא עמהם תרשישה מלפני יהוה: ויהנה הטיל רוס-גדולה אלהים ויהי סערה-גדול בהם והאגיה חשבה להשבר: וייראו המלחים ויזעקו איש אל-אלהיו ויטלו את-הפלים אשר באגיה אלהים להקל מעליהם ויונה ירד אל-ירכתי הספינה וישפב ויגרום:

Тест 8**Задание**

Переведите:

ויזעק ויאמר בנינוה מטעם המלך וגדליו לאמר האדם והבהמה הבקר והצאן אלי-טעמו מאומה אלי-רעו ומים אלי-ישתו: ויתפסו שלים האדם והבהמה ויקראו אל-אלהים בתוקה וישבו איש מדרך הרעה ומון-החמס אשר בכפייהם: מיי-ונדע ישוב ונתם האלהים ושפ מחרון אפו ולא נאבד:

Тест 9**Задание**

Переведите:

ותלכנה שתיהם עד-בואנה בית לוחם ויהי כבואנה בית לוחם ותהם פל-העיר עליהן ותאמרנה הנאת נעמי: ותאמר אליהן אל-תקראנה לי נעמי קראן לי מרא כיי-המר שתי לי מאד: אני מלאה הלכתי וריקם השיבני יהוה למה תקראנה לי נעמי ויהוה ענה כי ושתי תרע לי: ותשב נעמי ורות המואביה כלתה עמה השבה משגי מואב והמה באו בית לוחם בתחלת קציר שערים:

Семестр 6 очной и 8 семестр заочной форм обучения**Тест 10****Задание**

Переведите:

קדת מה-לעשות במלכה ושתי על | אשר לא-עשתה את-מאמר המלך אחשוורוש ביד הסריסים: ויאמר (מומכן) [ממוכן] לפני המלך והשרים לא על-המלך לבדו ענתה ושתי המלכה כי על-כל-השרים ועל-כל-העמים אשר בכל-מדינות המלך אחשוורוש: כיי-יצא דבר-המלכה על-כל-הנשים להבנות בעליהן בעיניהן באמרום המלך אחשוורוש אמר להביא את-ושתי המלכה לפני ולא-באה:

Тест 11**Задание**

Переведите:

ובן-הגד מלך-ארם קבץ את-פל-חילו ושלשים ושנים מלך אתו וסוס ורכב ויעל ויצר על-שמרון וילחם בה: וישלח מלאכים אל-אחאב מלך-ישראל העירה: ויאמר לו בה אמר בן-הגד כספך וזהבך ליהוה ונשיה ונשיה הטובים ליהם: ויען מלך-ישראל ויאמר בדברך אדני המלך לך אני וכל-אשר-לי: וישבו המלאכים ויאמרו פה-אמר בן-הגד לאמר כיי-שלחתי אליה לאמר כספך וזהבך ונשיה ונשיה לי תתן:

Тест 12

Задание

Переведите:

ועתה יושב ירושלים ואיש יהודה שפטו־נָא ביני ובין פרמי:
 מה־לעשות עוד לכרמי ולא עשיתי בו מדוע קניתי לעשות ענבים ויעש באִשִּׁים:
 ועתה אודיעה־נָא אֶתְכֶם אֵת אֲשֶׁר־אֲנִי עוֹשֶׂה לְכַרְמֵי הַסֵּר מִשׁוֹפְתוֹ וְהִנֵּה לְבָעַר פְּרִז גְּדָרוֹ וְהִנֵּה לְמַרְמָס:

Критерии оценивания контрольных работ:

В каждом семестре проводится три контрольных работы. Каждая их контрольных работ оценивается в 6 баллов.

6 баллов – все задания выполнены верно, без ошибок.

5-4 балла – все задания выполнены верно с незначительными ошибками.

3-2 балла – все задания выполнены, но имеются значительные ошибки.

1 балл – ответ неправильный, но что-то верно.

0 баллов – задание не выполнено или выполнено полностью неверно.

5.3.1 Оценочные средства для промежуточной аттестации.**ВОПРОСЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ КОМПЕТЕНЦИИ УК-4**

Способен осуществлять коммуникацию в религиозной сфере в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

3 семестр очной и 3-4 семестры заочной форм обучения**Зачет 1**

1. Переведите на древнееврейский: «Эти камни – наибольшие».

אלה האבנים הגדולות
 האבנים הגדולות האלה
 האבנים האלה גדולות
 האבנים האלה הגדולות

2. Переведите с древнееврейского: מלך ישראל הזה ישר

«Этот справедливый царь Израиля»
 «Это справедливый царь Израиля»
 «Это царь справедливого Израиля»
 «Этот царь Израиля справедлив»

3. Подставьте правильную форму слова: וַיְרֵא אֱלֹהִים אֶת־ _____ כִּי־טוֹב

אור
 אורים
 האור
 האורות

4. Выберите правильную форму слова: וַיִּשְׁלַח יְהוָה אֶת-_____ אֶל-הַכְּלִי

- ידיים
- יד
- ידו
- ידה

5. Выберите правильную форму слова: _____ אֱלֹהִים יְהִי אֹר וַיְהִי-אֹר:

- ואמר
- אמר
- אמרו
- ויאמר

4 семестр очной и 5-6 семестры заочной форм обучения Зачет с оценкой

6. Переведите на древнееврейский: «Нет числа врагам этого народа»

- אין מספר אויבי העם הזה
- אין מספר אויבי העם האלה
- אין מספר אויבי העמים ההם
- אין מספר אויבים העם הזה

7. Переведите с древнееврейского: וַיִּקְרָא אֱלֹהִים לְאוֹר יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ קָרָא לַיְלָה

- И объявили боги свету день, а тьме объявили ночь.
- И провозгласил Бог свету день, а тьме провозгласил ночь.
- И назвал Бог свет днем, а тьму назвал ночьюю.
- И воззвал Бог к свету: «День!», а к ночи воззвал: «Ночь!»

8. Вставьте глагол в подходящей форме:

וַיְהִי אֶסֶר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַהֲאֱלֹהִים _____ אֶת-אֲבָרָהֶם וַיֵּאמְרָ אֵלָיו אֲבָרָהֶם וַיֵּאמְרָ הַגִּנִּי:

- וינסה
- ינסה
- נסה
- ונסה

9. Переведите на древнееврейский: «Ее дочерям».

- לבנותיו
- לבנותיה
- לבתיהם
- לבניהן

10. Укажите породу и корень глагола וַיִּךְ.

- י.כ.י. Pi'el
- נ.כ.י. Hif'il
- י.כ.כ. Qal
- י.כ.י. Pi'el

5 семестр очной и 7 семестр заочной форм обучения
Зачет 2

1. Выберите подходящую форму слова: _____ ויהי להם שמחה גדולה כי אלהים

- אתכם
- אותם
- אתה
- אתם

2. Переведите на древнееврейский: «Люди выходят из города, потому что нет у них хлеба».

- האנשים יוצאים מהעיר כי אין להם לחם
- האנשים באים לעיר כי אין להם לחם
- האנשים יוצאים מהעיר כי יש להם מלח
- הנשים יוצאים מהעיר כי אין להם לחם

3. Дана форма глагола – בנו. К какой корневой модели относится корень этого глагола?

- ל"א
- ע"ו
- ל"י
- ע"ע

4. Выберите подходящую форму глагола: וישלח אברהם את-גילו ויקח את-המאכלת _____ את-בנו:

- ושחט
- וישחט
- ושוחט
- לשחט

5. Выберите подходящую форму глагола: וישב אברהם אל-נעריו ויקמו _____ ויקחו אל-באר שבע

- והלכו
- וילך
- וילכו
- והולכים

6 семестр очной и 8 семестр заочной форм обучения

Экзамен

6. Укажите возраст персонажа, упомянутого в стихе:

ואברהם בן-שמונים שנה ויש שנים בלדת-הגר את-ישמעאל לאברהם:

7. Сколько животных каждого вида упомянуто в данном отрывке?

מפל | הבהמה הטהורה תקח-לך שבעה שבעה איש ואשתו ומז-הבהמה אשר לא טהרה הוא שנים איש ואשתו:

8. Найдите следующее место: Исх 20:9-11. Определите корень последнего слова в первом стихе. О каком дне идет речь в отрывке?

9. Прочитайте отрывок:

וירא העם כי-בשש משה לרדת מ-ההר ויקהל העם על-אזניו ויאמרו אליו קום | עשה-לנו אלהים אשר ילכו לפנינו
Какие глаголы движения встречаются в отрывке?

10. Прочитайте отрывок:

וַיֹּאמֶר שְׂמוּאֵל אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל הִנֵּה שָׁמַעְתִּי בְקוֹלְכֶם לְכָל אֲשֶׁר־אָמַרְתֶּם לִי וְאִמְלִיךְ עָלֵיכֶם מֶלֶךְ:
וְעַתָּה הִנֵּה הַמֶּלֶךְ | מִתְהַלֵּךְ לְפָנֵיכֶם וְאֲנִי זֹקֵנִי וְשִׁבְתִּי וְבְנֵי הַגֵּם אֲתִכֶּם וְאֲנִי הִתְהַלַּכְתִּי לְפָנֵיכֶם מִזְעָרֵי עַד־הַיּוֹם הַזֶּה:
Найдите в нем возвратные глаголы.

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ КОМПЕТЕНЦИИ ОПК-1

Способен применять базовые знания священных текстов религиозной традиции и подходов к их интерпретации при решении теологических задач

3 семестр очной и 3-4 семестры заочной форм обучения Зачет 1

1. Выберите подходящую форму слова: אָנְכִי _____ הַשְׁמֵר וַיֹּאמֶר לֹא יָדַעְתִּי הַשְׁמֵר

- האח
- אחות
- אחי
- אחותי

2. Выберите подходящую форму глагола הִגֵּה מִי עָשָׂה אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה וַיֹּאמֶר אַבְיָמֶלֶךְ לֹא _____

- יודע
- יודעים
- ידעתי
- לדעת

3. Выберите подходящую форму слова: _____ וְהִאֲתָד וְהִנֵּה הַקָּטָן אֶת־אֲבִינּוֹ הַיּוֹם וְהִאֲתָד

- אינני
- איננו
- איננה
- אינם

4. Вставьте слово, подходящее по смыслу: וַיִּפֹּב מֵעַלֵיָהֶם וַיִּגְבַּךְ וַיִּשָּׁב אֶלְהֵם _____ אֶלְהֵם

- ויקן
- ויבך
- וידבר
- ויקם

5. Переведите с древнееврейского: הָעַם הַהֹלְכִים בְּחֹשֶׁךְ רָאוּ אֹר גָּדוֹל

- Народы, ходящие во тьме, видели свет великий
- Народ, ходящий во тьме, увидит свет великий
- Народ, выходящий из тьмы, видит свет великий
- Народ, ходивший во тьме, видел свет великий

4 семестр очной и 5-6 семестры заочной форм обучения Зачет с оценкой

6. Найдите, откуда цитата:

וַיִּפֹּב מֵעַלֵיָהֶם וַיִּגְבַּךְ וַיִּשָּׁב אֶלְהֵם וַיְדַבֵּר אֶלְהֵם וַיִּקַּח מֵאֵתֵם אֶת־שְׂמֹנֶן וַיֹּאסֶר אֹתוֹ לְעֵינֵיהֶם:
Найдите в этом отрывке глаголы.

7. Найдите следующее место: Числа 24:24;
Найдите в этом отрывке имена собственные.

8. Найдите следующее место: Амос 1:1;
Кто из правителей упоминается в этом стихе?

9. Найдите, откуда цитата:

וַיָּבֹאוּ אַנְשֵׁי יְקָרְיָת יַעֲרִים וַיַּעֲלוּ אֶת־אֲרוֹן יְהוָה וַיָּבֹאוּ אִתּוֹ אֶל־בַּיִת אַבְיָנָדָב בְּגִבְעָה וְאֶת־אֶלְעָזָר בֶּן־קִדְשׁוֹ לְשֹׁמֵר
אֶת־אֲרוֹן יְהוָה:

Жители какого города упомянуты в этом стихе?

10. Найдите, откуда цитата:

וַיְהִי שֵׁם־בְּנוֹ הַבְּכוֹר יוֹאֵל וְשֵׁם מִשְׁנֵהוּ אַבְיָה שְׁפָטִים בְּבָאָר שְׁבַע:

Каков род занятий упомянутых в стихе персонажей?

5 семестр очной и 7 семестр заочной форм обучения Зачет 2

1. Найдите следующее место:

וַאֲנִי אֲמַרְתִּי נִגְרַשְׁתִּי מִמֶּנֶּה עֵינַי אֶדָּ אֲסִיף לְהִבִּיט אֶל־הַיְכָל קִדְשׁוֹ:

Проанализируйте глагольные формы, встречающиеся в стихе.

2. Найдите, откуда цитата: קוֹלִי אֶל־יְהוָה אֶקְרָא וַיַּעֲנֵנִי מִהַר קִדְשׁוֹ סֵלָה:

Отметьте формы с местоименными суффиксами.

3. Найдите следующее место: Исх 26:4

Отметьте предлоги

4. Найдите, откуда цитата:

וַעֲשִׂיתָ חֲמִשִּׁים קַרְסֵי זָהָב וְחִבְרַתְּ אֶת־הַרְיָעוֹת אֲשֶׁה אֶל־אַחֲתָהּ בְּקַרְסִים וְהָיָה הַמִּשְׁכָּן אֶחָד:

Отметьте в стихе глаголы в форме *ve-каталь*

5. Найдите, откуда цитата:

וַיַּצְעֲקוּ בְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶל־יְהוָה כִּי תִשַׁע מְאוֹת רֶכֶב־בְּרִזְזָל לּוֹ וְהוּא לֹחֵץ אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּחִזְקָה עֲשָׂרִים שָׁנָה:

Какой предмет вооружения упоминается в стихе?

6 семестр очной и 8 семестр заочной форм обучения

Экзамен

6. Найдите, откуда цитата:

גִּלְעָד בְּעֶבֶר הַיַּרְדֵּן שָׁכֵן וְדָן לְמִה יָגוּר אֲנָחוֹת אֲשֶׁר יָשַׁב לְחֹוֹף יַמִּים וְעַל מִפְרָצָיו יִשְׁכְּוּן:

Какие племена упоминаются в отрывке?

7. Найдите текст Суд 17:2 и скажите, о какой сумме идет речь.

8. Найдите, откуда цитата:

לֹא־תִירָא לְבֵיתָהּ מִשָּׁלַג כִּי כָל־בֵּיתָהּ לְבַשׁ שָׁנִים:

О каком погодном явлении говорится в стихе?

9. Найдите, откуда цитата:

אֶפְרַיִם עָשָׂה לֹא הַמְלִיךָ שְׁלֵמָה מֵעַצְמֵי הַלְבָנוֹן:

Какое слово в этом отрывке заимствованное?

10. Найдите, откуда цитата:

וַיְהִי כִּי הִקְיִפוּ יְמֵי הַמִּשְׁפָּטָה וַיִּשְׁלַח אִיּוֹב וַיְקַדְדֵם וְהַשְׂקִים בַּבֶּקֶר וְהַעֲגָלָה עֲלוֹת מִסָּפֵר כָּלֵם בְּי אֶמֶר אִיּוֹב אוֹלֵי חֲטָאוֹ כִּנִּי
וַיִּרְכּוּ אֱלֹהִים בְּלִבָּבָם כִּכָּה יַעֲשֶׂה אִיּוֹב כָּל־הַיָּמִים:

О каком жертвоприношении идет речь в стихе?

Критерии оценивания итогового тестирования

- выполненные задания содержат 5% правильных решений – 2 балла;
- выполненные задания содержат 10% правильных решений – 4 балла;
- выполненные задания содержат 15% правильных решений – 6 баллов;
- выполненные задания содержат 20% правильных решений – 8 баллов;
- выполненные задания содержат 25% правильных решений – 10 баллов;
- выполненные задания содержат 30% правильных решений – 12 баллов;
- выполненные задания содержат 35% правильных решений – 14 баллов;
- выполненные задания содержат 40% правильных решений – 16 баллов;
- выполненные задания содержат 45% правильных решений – 18 баллов;
- выполненные задания содержат 50% правильных решений – 20 баллов;
- выполненные задания содержат 55% правильных решений – 22 балла;
- выполненные задания содержат 60% правильных решений – 24 балла;
- выполненные задания содержат 65% правильных решений – 26 баллов;
- выполненные задания содержат 70% правильных решений – 28 баллов;
- выполненные задания содержат 75% правильных решений – 30 баллов;
- выполненные задания содержат 80% правильных решений – 32 балла;
- выполненные задания содержат 85% правильных решений – 34 балла;
- выполненные задания содержат 90% правильных решений – 36 баллов;
- выполненные задания содержат 95% правильных решений – 38 баллов;
- выполненные задания содержат 100% правильных решений – 40 баллов.

7 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.3 Список источников и литературы

Источники

Микраот Гдолот (любое издание)

Biblia Hebraica Stuttgartensia (любое издание) <https://www.sefaria.org/texts/Tanakh>

Литература

Основная

1. Дубровина, К. Н. Энциклопедический словарь библейских фразеологизмов [Электронный ресурс] / К. Н. Дубровина.. - 2-е изд., стер.- М. : Флинта, 2016. - 808 с. - ISBN 978-5-9765-0028-0. - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/1018007>
2. Еврейский и халдейский этимологический словарь к книгам Ветхого завета. Т. 1 / Штейнберг О.Н. - Москва :Интермедиагор, 2018. - 571 с.: ISBN 978-5-91349-069-8 - Текст : электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/1008627>

3. Цолин Д. В. Библейский иврит библейских текстов и Таргума Онкелоса. Черкассы: Коллоквиум, 2017-360с. [ISBN 978-966-8957-39-0] - Текст: электронный. - URL: <https://new.znaniium.com/catalog/product/2134236>

Дополнительная

1. Ламбдин Т. Учебник древнееврейского языка. Пер. с англ. Я. Эйделькинда под ред. М. Селезнева. М., 1998, 2003. – 512 с.
2. Cook J.A., Holmstedt R.D. Biblical Hebrew: A Student Grammar. 2009. – 244 p. (издание доступно по адресу: <http://individual.utoronto.ca/holmstedt/textbook/BHSG2011.pdf>).
3. Gesenius W., Kautzsch E., Cowley A.E. Gesenius' Hebrew Grammar. Oxford, 1910. - xvi, 598 p.
4. Joüon P. A Grammar of Biblical Hebrew. Translated and Revised by T. Muraoka. Roma, 1996. – xlv, 352 p.
5. Jouon P. Muraoka T. A grammar of Biblical Hebrew. Syntax. Roma 2003. - 426 p.
6. Brown F., Driver S.R., Briggs C.A. A Hebrew and English Lexicon of the Old Testament. Oxford, 1907. -1127 p.
7. Koehler L., Baumgartner W. The Hebrew and Aramaic Lexicon of the Old Testament / Revised by W. Baumgartner and J. Stamm. Leiden, 1994–2000. - 2060 p.
8. Вайнгрин Дж. Введение в текстологию Ветхого Завета. Пер. с англ. Л. Сумм. М., 2002. – 114 с.
9. Долгопольский А.Б. Иврит язык // Краткая еврейская энциклопедия. Приложение 1. Иерусалим, 1982, т. 2., кол. 807-860.
10. Коган Л.Е., Лезов С.В. Древнееврейский язык // Языки мира: Семитские языки. Аккадский язык. Северозападносемитские языки. М., 2009. – с. 296-375
11. Тов Э. Текстология Ветхого Завета. Пер. с англ. К. Бурмистрова, Г. Ястребова. М., 2001. – 424 с.
12. Kutscher E.Y. A History of Hebrew Language. Leiden, 1982. – xxx, 306 p.
13. Waltke B., O'Connor M.P. An Introduction to Biblical Hebrew Syntax. Winona Lake, 1990. – 773 p.
14. Glinert L., ed. Hebrew in Ashkenaz: A Language in Exile. New York: Oxford, 1993. – x, 264 p.

7.4 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

1. БД изданий по общественным и гуманитарным наукам Grebennikon.ru
2. БД статей по гуманитарным дисциплинам JSTOR.ORG
3. ЭБС Знаниум <https://new.znaniium.com/>
4. ИСС по иудаике RAMBI <http://jnul.huji.ac.il/rambi/>
5. Онлайн библиотека на русском языке по галахе: <http://istok.ru/library/?theme=16>
6. Тора онлайн – библиотека текстов ТаНаХа <http://toraonline.ru/>
7. БД по Вавилонскому и Иерусалимскому Талмудам <http://bait-talmud.ru>
8. Электронная еврейская энциклопедия на русском языке <http://eleven.ort.org>
9. Энциклопедия восточноевропейского еврейства YIVO
<http://www.yivoencyclopedia.org/>
10. Русскоязычный сайт Института изучения иудаизма в СНГ с материалами по разным разделам иудаики <http://www.judaicaru.org>
11. Еврейская энциклопедия Брокгауза и Эфрона: В 16 т. СПб.:Брокгауз-Ефрон, 1908–1913 URL: <http://www.brockhaus-efron-jewish-encyclopedia.ru/beje/slovník/04-8.htm>
12. Российская еврейская энциклопедия. М.,1994 – продолжающееся издание. URL: www.rujen.ru
13. «Еврейское наследие» [сайт общества «Еврейское наследие», представлены препринты и репринты] URL: <http://www.jewish-heritage.org/prlstr.htm>

14. Центр «Маханаим»: (литература по истории евреев) <http://www.machanaim.org>
15. Центр еврейского образования в диаспоре им. рава Джозефа Лукштейна (ун-т Бар-Илан) <http://lookstein.daat.ac.il/russian>
16. «Сэфер» [сайт РОО «Центр научных работников и преподавателей иудаики в вузах «Сэфер»]: Сборники материалов ежегодных международных междисциплинарных конференций по иудаике общества «Сэфер» https://sefer.ru/rus/publications/conferences_publications.php; Сборники материалов по результатам полевых школ и экспедиций Центра <https://sefer.ru/rus/publications/field-materials.php>
17. – Центр и фонд «Холокост» URL: <http://www.holocf.ru/>
18. Эшколот-academy: www.eshkolot.ru
19. Sefaria: a Living Library of Jewish Texts. <https://www.sefaria.org>
20. History of the Ancient and Modern Hebrew Language By David Steinberg. URL: http://www.ath-shalom.ca/history_of_hebrewtoc.htm
21. David Steinberg's Home Page. URL: <http://www.houseof david.ca>

7.5 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

8 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащенные компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

9 Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

для слепых и слабовидящих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
- обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
- для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;

- письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
- экзамен и зачет проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

для глухих и слабослышащих:

- лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
- письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
- экзамен и зачет проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
- экзамен и зачет проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учетом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

для слепых и слабовидящих:

- в печатной форме увеличенным шрифтом;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

для глухих и слабослышащих:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа.

для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме;
- в форме электронного документа;
- в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

для слепых и слабовидящих:

- устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
- дисплеем Брайля PAC Mate 20;
- принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

для глухих и слабослышащих:

- автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
- акустический усилитель и колонки;

для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
- компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1 Планы практических занятий

тема	вопросы
Часть 1	Введение. Статус иврита в культуре евреев Восточной Европы. Семитская семья языков и афразийская (семито-хамитская) языковая макросемья. Классификация семитских языков. Ханаанейская ветвь северо-западной группы семитских языков. Периодизация языка иврит. Периодизация библейского иврита. Фиксация и передача библейских текстов. Консонантный текст. Деятельность масоретов (вводные замечания). Системы огласовки. Масоретские рукописи. Вторая раввинская Библия. <i>Biblia Hebraica Stuttgartensia</i> . Древние переводы Библии. Кумранские тексты.
Часть 1	Еврейский алфавит. Палеоеврейское и квадратное письмо. Ашкеназский курсив. Древнееврейский консонантизм. Масоретская передача и реконструкция консонантизма библейского иврита. Транслитерация древнееврейских текстов. Знаки для обозначения гласных. <i>Matres lectionis</i> . Масоретский вокализм и реконструкция вокализма библейского иврита. Интерпретация полных («долгих»), «кратких») и редуцированных гласных. Системы транскрипции древнееврейских текстов. Произносительные традиции иврита в еврейских общинах диаспоры.
Часть 1	Структура слога в древнееврейском языке. Ударение. Чередования согласных в библейском иврите. Простые и геминированные согласные. Группа <i>bgdkpt</i> . Чередования гласных. Гортанные согласные и <i>r</i> . Варианты редуцированных после гортанных. Гортанные в конечной позиции и предшествующие им гласные. Представления об основе и корне. Сильные (целые) и слабые корни (предварительные сведения). Имя существительное. Грамматические категории (род, число, определенность). Выражение падежных отношений. Предлоги <i>b-</i> , <i>l-</i> , <i>k-</i> . Подлежащее и сказуемое в именном предложении.
Часть 1	Множественное число существительных. Изменения гласных основы. Сеголатные имена. Основы сеголатных имен. Артикль перед гортанными и <i>r</i> . Сочинительный союз <i>w-</i> .
Часть 2	Имя прилагательное. Грамматические категории. Функции прилагательного в предложении. Глагол. Активное причастие. Категории. Прямое дополнение (неопределенное и определенное). <i>Nota accusativi</i> .
Часть 2	Предлог <i>min (mi-)</i> . Относительное слово <i>'asher</i> . Сравнительная и превосходная степени прилагательных. Односложные существительные. Глагол с корневым гортанным: причастие. Изменения гласных.
Часть 2	Корневые и аффиксальные морфемы. Предлоги с местоименными суффиксами. Выражение существования и наличия в древнееврейском языке.
Часть 2	Личные и указательные местоимения. Связка. Типы корней. Глагол с третьим слабым корневым: причастие.

Часть 3	Общие сведения о системе глагола в библейском иврите. Породы глагола. Видовременные формы. Формы перфекта и имперфекта. Значение перфекта. Предложения с глагольным сказуемым.
Часть 3	Глагол с корневым гортанным: перфект. Сеголатные существительные со вторым корневым у.
Часть 3	Глагол с третьим корневым алефом: перфект. Глагол с третьим слабым корневым: перфект. Терминатив. Вопросительная частица <i>h-</i> .
Часть 3	Пустые глаголы: перфект. Удвоенные глаголы: перфект. Предлоги с местоименными суффиксами. Имя с местоименными суффиксами (<i>status pronominalis</i>). Предложения с придаточным определительным.
Часть 3	Активные и инактивные глаголы. Имя существительное. Сопряженное сочетание. Категория состояния (<i>status absolutus</i> и <i>status constructus</i>). Изменения гласных в именах <i>st. constr.</i> Вопросительные местоимения.
Часть 3	Имперфект. Значение имперфекта. Имперфект активных и инактивных глаголов породы <i>qal</i> . Глаголы с корневым гортанным: имперфект. Глагол с третьим корневым алефом: имперфект. Двойственное и «псевдо-двойственное» число существительных.
Часть 3	Консекutive формы глагола: перфект II («перевернутый имперфект») и имперфект II («перевернутый перфект»). Сеголатные имена с местоименными суффиксами. Сложные предлоги.
Часть 3	Наклонения глагола. Юссив. Когортатив. Императив. Расширенный императив. Употребление побудительных форм. Инфинитив. Инфинитив I («сопряженный») и инфинитив II («абсолютный»). Особенности употребления инфинитива. Инфинитив с местоименными суффиксами. Функции инфинитива. Глаголы с первым сильным корневым алефом: префиксальные формы спряжения. Глаголы со слабым первым корневым алефом: префиксальные формы спряжения. Обособленные обстоятельственные обороты в повествовании.
Часть 3	Префиксальные формы спряжения слабых глаголов. Глаголы со слабым первым корневым: префиксальные формы спряжения. Глаголы с первым корневым нуом: префиксальные формы спряжения. Глаголы со слабым третьим корневым: префиксальные формы спряжения. Глаголы со слабым вторым корневым («пустые глаголы»): префиксальные формы спряжения. Глаголы удвоенные: префиксальные формы спряжения.
Часть 3	Пассивное причастие. Количественные числительные. Слова <i>yesh</i> и <i>'en</i> с местоименными суффиксами. Глагольные формы в повествовании.
Часть 3	Порода <i>nif'al</i> . Ее значение. Образование спрягаемых форм целого глагола, со вторым и третьим гортанным корневым. Употребление слова <i>hinne</i> . Слова <i>'ayu</i> и <i>'od</i> с местоименными суффиксами.
Часть 3	Порода <i>nif'al</i> глаголов с первым слабым и нуом. Порода <i>nif'al</i> глаголов с третьим слабым и алефом. Интерференция («сложные» типы корней).
Часть 3	Порода <i>nif'al</i> пустых и удвоенных глаголов.
Часть 3	Порода <i>ri'el</i> целых глаголов и глаголов с третьим алефом, третьим

	слабым, удвоенных.
Часть 4	Порода ru'al. Знаки масоретской акцентуации. Паузальные формы.
Часть 4	Порода hif'il. Ее значение. Образование спрягаемых форм целого глагола, с первым гортанным корневым, с первым нуном, с третьим гортанным корневым, с третьим алефом.
Часть 4	Порода hif'il. Глаголы с первым корневым у. Числительные второго десятка.
Часть 4	Порода hif'il. Глаголы с третьим слабым.
Часть 4	Порода hif'il. Пустые глаголы и удвоенные глаголы.
Часть 4	Гендиадис. Конструкции со вспомогательными глаголами. Порядковые числительные.
Часть 4	Порода hof'al. Порода hitra'el. Метатеза и ассимиляция зубных и сибилантов.
Часть 4	Породы rolel, rolal, hitpolel. Пассивный залог породы qal. Редкие породы.
Часть 4	Глагол с объектными местоименными энклитиками. Объектные энклитики при перфекте. Объектные энклитики при имперфекте и инфинитиве.